

Index

- abandoned language, 22, 32, 34–35, 41, 43–44, 53, 87, 137, 184
- Aberdeen, 1, 31–32
- acrolect, 81–83, 87, 112, 170, 174
- adstratum, 12, 29, 164, 169–170
- Aegean islands, 148
- Ælfric, 161
- Afghanistan, 147
- Africa, 8, 57, 59, 67, 69, 71, 88, 90, 93, 99, 107, 110, 115, 120, 123–125
  - central, 76
  - East, 70, 117
  - North, 8
  - southern, 113–114, 143
  - sub-Saharan, 8
  - West, 70, 110, 120
- African American, 67, 88, 119, 121–125
- African American Vernacular English, 97, 123
- African languages, 88, 90, 103
- Afrikaans, 60, 106, 113–114, 116, 118–119, 126, 134, 137, 143, 147, 158, 173
  - Cape Coloured, 114, 116
  - Fly-Taal, 115
  - Orange River, 114, 119
  - poor rural whites, 114
  - Standard, 115–116
- Afrikaners, 115, 118
- Afro-Asiatic languages, 145
- agglutinative typology, 19–20, 25, 130, 140, 177–178
- Åland Islands, 18
- Albania, 147
- Albanian, 38, 136–137
- Aleut
  - Mednj (Copper Island), 29
  - Medny (Copper Island), 21
- Algonquian languages, 11
- Altaic languages, 140–141, 145
- analytic typology, 177–178
- Anatolian languages, 173
- Angola, 120
- Antarctica, 30
- anterior aspect, 66–69, 99–100
- apartheid, 115, 118
- Arabic, 22, 70, 117, 129, 172
  - Modern Standard, 172
- Arawak languages, 99
- Armenian, 19–20, 25, 129–130
  - Modern, 19–20, 25
  - Old, 19–20
- Arnhem Land, 23
- Arumanian, 136
- Arvantika, 38
- Asia, 8, 140
  - central, 141
  - East, 18, 65, 102, 130, 132–133, 148, 176
  - south, 73–74, 117, 128, 149
  - South-East, 65, 148, 176
  - south-west, 22, 29, 148
- Asia Minor, 7, 23
- Athens, 147
- Atlantic Ocean, 46, 65, 67–69, 88, 95, 98, 110–112, 120, 151, 178
- Atlantic-Caribbean region, 65, 111
  - varieties of pidgins and creoles, 65
- Australia, 23, 41, 43, 60, 70, 72, 96, 102, 108, 112, 155
- Austria, 33–34, 38, 53
- Austronesian languages, 62, 145, 149
  - Polynesian, 2, 62
  - Western Oceanic, 62
- autochthonous languages, 11, 30, 33, 38–40, 43, 45, 53, 62, 81, 168
- Azeri, 20
- baby talk, 77
- Babylonian Empire, 148
- Balkan Language Area, 23–24, 134–135, 137, 140, 142
- Balkans, 136–137
- Balmoral Castle, 31
- Baltic languages, 17, 20–21, 25–26, 30, 133
- Baltic Sea, 17, 139, 158–159
- Baltic territories, 26
- Bangladesh, 150
- Bantu languages, 59, 118, 138
- Barbados, 24
- basilect, 72, 81–83, 86–87, 95, 104, 112–113, 123, 126, 170, 174
- Basque, 136
- Belarus, 13
- Belgium, 114, 116, 143
- Bergen, 151, 158
- Berlin, 7
- Berlin, Irving, 119
- Bickerton, Derek, 57, 84–88, 90–92, 96, 104, 174
- bilingualism, 13, 15, 17, 21–22, 24–26, 28–29, 36–37, 40–41, 49, 142, 159–161, 175
- Bislama (Vanuatu), 75
- Bolivia, 39
- borrowing, linguistic, 8–9, 12–13, 15–17, 19, 21, 23–27, 31, 42, 48, 51, 65, 89, 100, 130, 137, 146, 170, 173
- Boston, 14
- Botswana, 59
- Brazil, 98, 101
- Britain, Island of, 133
- British Columbia, 70
- British Empire, 118, 149, 157
- Bulgaria, 136–137, 142
- Caithness, 36, 48, 51
- Californian Chinese Pidgin English, 64
- Canada, 5, 12, 32, 36, 41, 53, 124, 167
- Cape Breton, 53
- Cape Colony, 118
- Cape of Good Hope, 110, 117–119, 147
- Cape Town, 117–118
- Caribbean Atlantic pidgins and creoles, 69
- Carib languages, 99
- Caribbean islands, British, 68
- Carinthia, 33–34

- case, grammatical, 14, 19–21,  
 25, 27–28, 36, 44,  
 46–47, 50, 57, 85, 94,  
 100, 114–115, 121,  
 133, 136–137,  
 142–144, 160–162,  
 164, 166, 171–172, 177
- Caucasus linguistic area, 144
- Celtic languages, 7, 165  
 P-Celtic, 31  
 Q-Celtic, 32
- Chaucer, Geoffrey, 16, 161
- Chaudenson, Robert, 81, 86,  
 93–94, 105
- cherry-picking, 92
- Chicago, 14
- China, 63–65, 70, 86, 140
- China Coast Pidgin, 63–65, 73,  
 86
- Chinese, 57, 65, 73, 86, 140,  
 148, 176, 178  
 Cantonese, 65  
 Wutun dialect, 23
- Chinese Pidgin English. *See*  
 China Coast Pidgin
- Chinook Jargon, 70, 76
- Choctaw, 11
- Chomsky, Noam, 84
- Christianity, 13, 31, 66, 101,  
 139, 149
- Christianity, evangelical, 36,  
 108
- Clearances, Highland, 36
- clicks, phonological, 59
- closely related varieties, 146
- Clyne, Michael, 41, 43, 54,  
 182
- code-switching, 9, 171
- Cologne, 7
- colonisation, 4, 102, 104, 110,  
 157
- Congo, River, 99, 120
- Conquest, Norman, 10, 16
- contact  
 close relative, 56, 134, 142,  
 150, 158  
 near relative, 128, 165
- convergence, linguistic, 23, 43,  
 82, 128–130, 134–135,  
 137–138, 140–142,  
 144, 146, 154–155,  
 165, 168, 171–174
- Cree, 12
- creole class, 82
- creole exceptionalism, 55, 57,  
 80–83, 86, 90–92,  
 94–97, 104–105, 123,  
 171
- creole genesis, 56, 72, 75,  
 79–81, 83, 91, 93, 98,  
 106, 149, 170, 174
- creole origin, 80
- creole prototype, 92–93
- creoles, 24–25, 29, 39, 55–60,  
 63, 65–73, 75, 79–106,  
 109, 111–114, 116,  
 118–127, 131, 147,  
 149, 155, 168–171,  
 174–175, 178
- creoles, exogenous, 81
- creoles, indigenous, 80
- creolisation, 58, 70, 84, 88–89,  
 91–92, 94, 97–98,  
 106–107, 113, 124,  
 126, 149
- creoloids, 106
- Danish, 46, 52, 133, 152, 160,  
 173
- Danube, River, 13, 139–140
- De Graff, Michel, 94, 105
- De Initio Creaturae*, 161
- Decamp, David, 72, 75, 80–81
- Dee, River, 31
- Delaware Jargon, 76, 104
- Delhi, 128
- Dhaka, 150
- dialect continuum, 131,  
 133–134, 137, 150
- dialectology, 39
- dialects, traditional, 82, 155
- diglossia, 34, 172
- divergence, linguistic, 43, 65,  
 68, 95, 102, 116, 128,  
 154, 158, 165, 168,  
 171–172, 174
- Domari, 22
- Dominican Republic, 124
- Don, River, 31
- Dorian, Nancy, 35, 37–38, 42,  
 54
- Dornoch, 36
- Dravidian languages, 23, 128
- Dublin, 68
- Dunkirk, 5
- Dutch, 5–6, 27, 35, 60, 67,  
 99–103, 110, 113–119,  
 132–134, 136–137,  
 143, 147–148, 158  
 broken, 118–119  
 dialectal, 119  
 Netherlandic, 115–116  
 Standard, 115–116, 134
- Dutch Reformed Church, 101
- Early Melanesian Pidgin, 60
- early modern period, 65, 77,  
 94, 139, 158, 160
- East India Company, British,  
 110, 130
- East India Company, Dutch,  
 117
- East Sutherland, 35–37, 42
- education, ix, 5, 39, 82–83, 88,  
 101, 111, 113, 155
- Empire  
 British, 126  
 Portuguese, 117
- England, 1, 4, 10, 16, 62–63,  
 68, 70, 100, 102, 109,  
 111, 120, 156–157,  
 162, 172
- East Anglia, 157
- eastern, 148
- north, 12
- northern, 162
- south-east, 155–156, 162
- southern, 155, 173
- English, 1, 2–5, 7–8, 10–16, 21,  
 23–25, 27–28, 31,  
 36–37, 40, 42–45, 47,  
 49–51, 53, 57, 59–60,  
 62–69, 71, 73, 75–76,  
 86, 88–90, 93, 95, 97,  
 99–104, 106–114,  
 116–119, 121–127,  
 130–134, 136–137,  
 139, 142–143, 147,  
 149, 155–157,  
 160–163, 165, 167,  
 171–173, 176–178, 187
- Scottish, Standard, 10–11
- African American  
 Vernacular, 68, 88, 106,  
 111, 119–126
- Australian, 102, 155–157
- British, 35, 116
- Caribbean varieties, 65,  
 68–71, 88, 90, 92,  
 95–96, 101, 111, 119,  
 125, 178
- Celtic, 69
- Cockney, 155–156
- dialects, 1
- Falkland Islands, 165
- General American, 1
- Highland and Islands, 45,  
 53, 67
- Irish, 4, 24, 67
- Italian American, 14
- Jamaican, 121, 126
- London, 161
- Māori, 11
- Middle, 162

|                               |                                               |                                 |
|-------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------|
| New York City, 169            | Fijian, 73, 149                               | 130, 132–134,                   |
| New Zealand, 11, 102,         | Finland, 18                                   | 136–137, 139,                   |
| 112–113, 156–158              | Gulf of, 18                                   | 142–143, 164,                   |
| North American, 11, 24, 35,   | Finnic                                        | 172–174, 176                    |
| 88, 102–103, 116, 122,        | Baltic, 17–21, 27, 139                        | Australian, 43–44               |
| 164–165, 172                  | Finnic languages, 30, 138–140,                | Bavarian, 27                    |
| Old, 25, 160, 162–164         | 173                                           | Frankish, 8, 134                |
| Pitcairn (and Norfolk) Island | Finnish, 17–18, 27, 53, 57,                   | Halbdeutsch, 26–28              |
| Vernacular, 106, 108,         | 138–139, 142, 171                             | Low, 26–28, 132–134,            |
| 126                           | Finno-Ugric, 138–140, 142                     | 158–162                         |
| Received Pronunciation        | First Germanic Consonant                      | Old High, 160                   |
| (RP), 1, 155                  | Shift (Grimm’s Law),                          | Rhine-Mosel, 9                  |
| Scottish Standard, 4          | 169                                           | Standard High, 26–27,           |
| South African, 113, 156       | first language, 9, 16, 26,                    | 43–44, 143                      |
| south-east England, 11, 68,   | 32–33, 36, 41–45, 50,                         | Swiss, 134                      |
| 111, 156–157                  | 57, 66–67, 69, 71, 77,                        | Trier dialect, 8–9              |
| southern England, 112         | 79, 83–85, 88, 95, 97,                        | Germanic                        |
| Southern Hemisphere, 11,      | 114, 117, 119, 124,                           | North Sea, 133                  |
| 63, 102, 110–112,             | 147–148, 154, 170,                            | West Continental, 116           |
| 154–156                       | 173, 175                                      | Germanic languages, 2, 7, 13,   |
| Southern White Vernacular,    | Fishman, Joshua A., 32, 34,                   | 17–18, 27, 95,                  |
| 63, 68, 102, 110–111,         | 172                                           | 115–116, 131–132,               |
| 122–124                       | Flanders                                      | 134, 140, 142–143,              |
| St Helena, 68, 106, 110–111,  | French, 5                                     | 158, 160–161, 169, 176          |
| 113, 126, 154                 | foreigner talk, 28, 76–77, 96,                | North, 47–51, 63, 132–133,      |
| Vernacular, 106               | 174                                           | 161, 162, 172                   |
| Standard, 10–11, 48, 60, 64,  | Foula, 50                                     | East, 132                       |
| 108–109, 111                  | founder effect, 83, 158, 172                  | Proto-North West, 132           |
| Tristan da Cunha, 112–113,    | France, 5, 8, 16, 39, 101                     | runes, 132                      |
| 165                           | French, 5–12, 16, 21, 23, 39,                 | South, 133                      |
| West Saxon Schriftsprache,    | 44–45, 57, 69, 76–77,                         | West, 50, 63, 133–134, 172      |
| 161                           | 86, 89, 93, 97–98, 101,                       | Germanic Languages,             |
| Yorkshire, 111                | 117, 126, 143, 148, 160,                      | runic, 132                      |
| English, Early Modern, 23     | 167, 170, 172–173, 176                        | Germany, 6, 8, 41, 46,          |
| English, Standard, 81         | Anglo-Norman, 16, 24                          | 133–134, 188                    |
| Estonia, 18, 26–27            | Norman, 10                                    | globalisation, 5, 32, 39        |
| Estonian, 18, 26–28, 138–139  | Québec, 148                                   | Gothic, 131–132                 |
| Eurasia, 140                  | French territories, central                   | Gotland, 159                    |
| Europe                        | Indian Ocean, 71                              | traditional dialects, 133       |
| east central, 13              | Frisian, 132–134                              | grammaticalisation, 63, 173     |
| eastern, 13                   | fusional typology, 19, 25, 130,               | Great Migration, 121            |
| southern, 8, 14               | 177–178                                       | Great Scandinavian Belt,        |
| Evenki, 140                   | Gaelic, 1–4, 11, 31–32, 35–38,                | 162–163                         |
| evolutionary theory           | 42, 45, 53, 144                               | Great Vowel Shift, English, 169 |
| Darwinian, 131, 141           | <i>Gàidhealtachd</i> , 168, <i>See</i> Gaelic | Greece, 38, 136                 |
| Lamarckian, 131, 141          | Gal, Susan, 38, 54                            | Greek, 7, 13, 23, 89, 129–130,  |
| sub-Darwinian, 131            | Galatians, 7                                  | 136–137, 147–148,               |
| expanded pidgin, 60, 71, 95,  | Ganges/Ganga, River, 150                      | 173, 176                        |
| 175                           | Gangetic plain, 128, 150                      | Attic, 147–148                  |
| Faeroe Islands, 46, 49        | gender, grammatical, 22,                      | Ionic, 147–148                  |
| Faeroese, 47, 49–50, 52, 133, | 27–28, 44, 48, 50,                            | Tsakonian, 148                  |
| 143, 152, 159                 | 114–116, 160–162,                             | Grimm, Jacob, 130               |
| Fanagalo, 59                  | 172–173                                       | Guiane, 98                      |
| Fenland, 148                  | Georgia, 67, 121                              | Gujarati, 128                   |
| Ferguson, Charles, 34, 172    | German, 6–9, 15, 23, 26–28,                   | Gullah, 67–69, 93, 111, 121     |
| Fiji, 73, 149–151             | 33–35, 38, 41, 43–44,                         | Guyana, 98                      |
| Fiji Hindi, 73, 128, 149, 164 | 49, 53, 76, 116–117,                          | Haiti, 86, 168                  |

- Hall, Robert A., jr, 57, 65, 74, 77, 80  
 Hanseatic League, 158–159  
 Hardanger fjord, 151  
 Harlem, 122  
 Hawai'i, 88, 92, 96, 100  
 Hawai'ian Pidgin English, 74, 88, 96  
 Hebrew, Israeli, 44  
 Hellenism, 147–148  
 Henry, William, 50  
 heritage languages, 43–45, 88  
 Hildina Ballad, 50  
 Hindi, 128, 150  
     Awadhi, 150  
     Bhojpuri, 150  
     Braj, 150  
     Fiji, 151, 155  
 Hinduism, 128, 149  
 historical linguistics, 1, 171  
 history of English  
     emigration and spread of speakers  
         New Zealand, 11  
 HMS *Bounty*, 107  
 Holocaust, The, 41  
 homestead period, 94, 121  
 homestead phase, 82, 100, 124–125  
 Honduras, 68  
 Hungarian, 38, 137–139  
 Hungary, 139  
 Hunnish, 8  
  
 Iceland, 46  
 Icelandic, 13, 47, 49, 133, 143, 152, 159, 164  
 Icelandic Pidgin Basque, 76  
 imperialism, 5, 11, 32, 39, 57, 67, 71, 73, 77, 82, 94, 99, 117, 167  
 indentured servants, 93–94, 149  
 India, 75, 118, 128–130  
     southern, 23  
 Indian Ocean, 69, 71, 86, 95, 97, 118, 178  
 Indic languages, 22  
 Indies, East, 75  
 Indies, West, 107  
 Indo-European, 21  
     Baltic, 17–21, 25, 139  
     ProtoBaltic, 17  
 Indo-European languages,  
     19–21, 25, 128, 130,  
     132, 138–141, 145,  
     149, 173  
  
     Indic, 128  
 Indonesia, 78, 98, 117  
 industrialisation, 39  
 interference, linguistic, 22–26,  
     40, 44–45, 52, 86, 103,  
     119, 137, 173  
 invisible hand, 98  
 Iran, 22  
 Iranian languages, 8, 20, 129  
 Ireland, 4, 68, 157  
     Co. Cork, 4  
     Forth and Bargo, 4  
     south-east, 4  
 Irish, 4, 14, 24  
 Irish Sea, 32  
 Iroquois, 167  
 isiZulu, 59  
 Islam, 78, 117, 128, 140, 149  
 isolating typology, 177  
 Italian, 13–15, 142  
  
 Jainism, 128  
 Jakobsen, Jakob, 50–52  
 Jamaica, 69, 81, 83, 103, 123  
 Japan, 89  
 Japanese, 86, 89, 141, 191  
 Jargon, 72, 77–78, 174  
 Java, 117  
 Jerome, St, 7  
 Jerusalem, 22  
 Jewish immigrants to North  
     America, 41  
 Jews, Sephardic, 101  
 Jim Crow laws, 121  
  
 Kalinago people, 24  
 Kannada, 128–129  
 Karelian, 139  
 Kerswill, Paul, 148, 151,  
     165–166  
 Khanty, 139  
 Khazar Empire, 140  
 Khoikhoi languages, 117  
 Khoikhoi people, 117  
 Khoisan languages, 59, 145  
 Kincardineshire, 50  
 kiSwahili, 70  
 koine, 25, 74, 113, 126,  
     146–149, 158, 161,  
     164–165  
 koine glossa, 147–148  
 koineisation, 102, 126, 147,  
     149, 151, 164–165,  
     168, 173  
 koines, 91, 95, 147–149,  
     164–165  
 Korean, 141  
  
 Kupwar, 23, 128–130, 144  
  
 Labov, William, 123, 169  
 Lahore, 150  
 Lancashire, 49  
 language area, 128, 135, 144,  
     168, 174  
 Language attrition, x, 30,  
     40–42  
 language bioprogram  
     hypothesis, 84, 91  
 language death, x, 16, 30,  
     32–33, 42–43, 174, 194  
 language maintenance, 23  
 language of recent  
     immigration, 8, 39  
 languages of wider  
     communication, 33  
 languages, pre-Columbian, 11  
 Latin, 7–8, 13, 16, 23, 76, 89,  
     142, 144, 177  
 Latvia, 18–19, 26–27  
 Latvian, 21, 26  
 lexicalisation, 92  
 lexicostatistics, 141  
 lexifier language, 58–59, 69,  
     76, 81–83, 85–86,  
     90–93, 95–97, 100,  
     104, 106–107, 127,  
     147, 171, 174  
 Liberia, 124  
 Lingua Franca, 24, 71, 75, 167  
 lingua franca (common  
     language), 62, 77–78,  
     84, 87, 99, 167–168  
 lingua francas,  
 Lingua Geral, 104  
 linguistic attrition, 40–42, 44,  
     54, 170  
 linguistic bioprogram  
     hypothesis, 84, 87–88,  
     104, 174  
 linguistic drift, 43, 58, 98, 143,  
     156, 172  
 linguistic family tree, 102, 130,  
     132, 138–139, 142, 158  
 literacy, 10, 31, 43, 81, 83,  
     92–94, 103, 107–109,  
     134, 150, 164, 168  
 Lithuanian, 21, 139  
 Liverpool, 68  
 Livonian, 19, 27, 139  
 Lorraine, 8  
 Los Angeles, 53  
 Louisiana, 16  
 Low, Reverend Mr George, 50  
 Luxembourg, 9

- northern, 9
- Luxembourg City, 9
- Luxembourgish, 9, 27, 29, 134, 143
- Macao, 65
- Macedonian, 136–137, 142
- Macedonian kings, 147
- Madagascar, 110, 117
- Magyar. *See* Hungarian
- Magyars, 139
- Malagasy, 110, 117
- Malay, 65, 77
- Malayalam, 128
- Malmö, 158
- Man, Isle of, 32
- Manchu, 140
- Manchuria, 140
- Manhattan, 30
- Manitoba, 12
- Mansi, 139
- Manx, 32
- Māori, 11, 72
- Marathi, 128–129
- Maroons, 66, 101, 103
- Massachusetts, 11
- Massachusetts, 167
- Matras, Yaron, 22, 29, 130, 180
- McWhorter, John H, 71, 80, 91–94, 97–98, 100, 103–105
- Mediterranean Sea, 8, 75, 148
- Melanesia, 70, 90
- Melanesian pidgins and creoles, 60, 62, 71, 75, 83, 86, 90–91, 93, 96–97, 104, 178
- mesolect, 81–83, 87, 123, 174
- Meyerhoff, Miriam, 90
- Michif, 12, 21, 131, 161
- Middle Ages, 2, 10, 16, 26, 48, 132–134, 156, 158, 160
- migration, 3, 13–14, 26, 38–39, 86, 98, 108, 119, 125
- Miskito Coast Creole English, 68–69
- Miskito Coast Creole English, 68–69
- Mississippi, River, 11, 102
- Mongol languages, 140–141
- monogenesis, 75–76
- monolingualism, 5–6, 35, 39, 42, 46, 48, 57, 104
- Moravian Brethren, 66, 101
- Moray Firth, 37
- Mordva, 138
- Moscow, 30, 138
- Mosel/Moselle, River, 6–8
- Mufwene, Salikoko S., 57, 84–85, 89, 92–96, 98, 105–106, 123, 125, 172
- Mühlhäusler, Peter, 60, 62, 71–72, 76, 78, 81–82, 100, 107–109
- multilingualism, x, 1–6, 8, 23, 41, 55, 90, 118, 130, 148, 167–168
- Munsee, 30
- Myers-Scotton, Carol, 9
- Nama, 59
- Namibia, 59, 114
- Narrangansett, 11
- Native American languages, 11
- native language  
    nativisation, 80
- nativisation, 4, 79–80, 171
- natural morphology, 45, 58
- Nazism, 41
- near-relative language, 174
- neogrammarian hypothesis, 1, 131
- Netherlands, The, 7, 46, 100–101, 114–116, 119, 134, 143
- New Britain, 23
- New Guinea, 23. *See* Papua New Guinea
- New Ireland, 60, 62
- New Jersey, 14, 120
- New South Wales, 108
- new variety formation, 154
- New York, 30, 120
- New York City, 14, 68, 122
- New Zealand, 11, 72, 102, 112–113, 156–157
- Nicaragua, 68
- Nigeria, 89
- Nigerian Pidgin, 71, 79, 81, 86
- Norfolk. *See* English, Pitcairn (and Norfolk)
- Norfolk Island, 106, 108–109
- Norn, 35, 45–52, 133
- Norse  
    East, 133, 152  
    West, 49, 51, 133–134, 152  
    West, insular, 133
- Norse, Old, 12, 17, 25, 31, 46–49, 133, 160, 162, 164–165
- North America, 11, 68, 73  
    New England, 11
- North Atlantic world, 46
- North Dakota, 12
- North East of Scotland, 31
- North Sea, 31, 36, 158
- Northern Isles, 48–50
- Norway, 46, 151–152, 154, 160
- Norwegian, 47, 49, 51–52, 72, 133, 142–143, 151, 153–154, 158, 159, 165, 173, 176
- Bokmål, 154, 160
- eastern dialects, 152–154
- Nynorsk, 51, 133, 154, 159
- western dialects, 90, 132–134, 152–154
- Nova Scotia, 53, 124
- Occitan, 39
- Odda, 151–153, 165
- Ojibwa, 11
- Old Saxon, 132
- Orkney, 46, 48–50, 133
- Ostyak. *See* Khanty
- Ottoman Empire, 139
- Pacific Ocean, 60–61, 65, 70, 97, 107, 149
- Pacific varieties of pidgins and creoles, 60, 63–65
- Paisley, 49
- Papua New Guinea, 60, 62, 75, 83, 90
- Paramaribo, 98
- partly restructured  
    vernaculars, 106
- Party of Fear, 14
- Pearl River Delta, 63
- Peloponnese, 148
- peonage, 71, 73, 121
- Permian region, 139
- Persian Empire, 148
- Peru, 39
- Peterborough Chronicle*, 162
- physics  
    Einsteinian, 131  
    Newtonian, 131
- Pictish, 31–32
- pidgin development, 74, 76
- pidgin genesis, 75–76
- pidgin, expanded, 80, 82
- pidgin, stable, 78
- pidgincreoles, 79–80, 175
- pidginisation, 70, 74, 76, 84, 95
- pidgins, 24–25, 29, 39, 55–60, 63–65, 67, 69–81, 83–85, 87–91, 95–96, 104–107, 109, 111, 118, 126, 131, 147, 149, 168–169, 171, 174–175
- Pijin (Solomon Islands), 62–63, 70, 75

204 Index

- Pitcairn Island, 106–109, 155, 179  
Pitkern. *See* English, Pitcairn (and Norfolk) Island  
Vernacular, English, Pitcairn (and Norfolk) Island  
Vernacular, PEnglish, Pitcairn (and Norfolk) Island  
Vernacular, English, Pitcairn (and Norfolk) Island  
Vernacular, English, Pitcairn (and Norfolk) Island  
Vernacular, English, Pitcairn (and Norfolk) Island  
plantation phase, 68, 73, 82–83, 86, 89, 93, 120–121, 124, 168  
Polish, 13  
polygenesis, 75–76  
Polynesian languages, 2  
Poplack, Shana, 123–124  
Portugal, 75, 117  
Portuguese, 63–65, 67, 75–76, 88, 100–101, 103, 175  
Brazilian Vernacular, 127  
post-colonial, 81–82  
post-creole continuum, 36, 81–82, 86, 97, 102, 112, 123, 149–150, 168, 170, 174  
post-pidgin continuum, 82  
Potato Famine, Irish, 40  
Prince Albert, 31  
proselytisation, 66, 78, 113  
Protestant Reformation, 26  
proto-language, 138, 140  
psycholinguistics, 40, 170  
punctuated equilibrium model, 135  
Punjab  
Pakistani, 150  
Quebec, 167  
Quechua, 39  
Queen Victoria, 31  
racism, 39, 58, 74–75, 82, 94, 121, 131, 167  
racism, linguistic, 57  
rationalisation, linguistic, 55–56, 58, 78, 147–148, 164, 169, 173–175  
Reformed Church (Dutch), 115–116  
relexification, 75, 175  
Réunion, 83, 86, 126–127  
Rhenish Fan, 134  
Rhine, River, 6–7, 13  
Rhone, River, 39  
rhoticisation, 68, 100, 157  
rhoticity, 63, 156, 169  
Riga, 26  
Romaine, Suzanne, 60, 62  
Roman Empire, 7–8, 13, 133, 140, 143, 173  
Roman script, 12, 132, 160  
Romance languages, 8, 65, 75, 95, 116, 136, 142–144, 176  
Balkan, 136  
Romani, 22, 24, 136  
Romania, 136  
Romanian, 136–137  
Romansh, 23  
Romanticism, 39  
Roper Kriol, 96  
Royal Navy, 72, 107  
Russenorsk, 72  
Russia, 18, 21, 138  
Russian, 13, 17, 70, 73, 142, 177  
Sabir, 75  
Saint Helena, 113  
Sámi, 139  
Samoyedic languages, 138, 140  
Sango, 76  
Sanskrit, 23  
Sapir, Edouard, 58, 156, 172, 194  
Saramaccan, 66–69, 83, 86, 89, 93, 99, 101–102, 104  
Sarmatian, 8  
Saskatchewan, 12  
Sasse, Hans Jurgén, 33–35, 38–39, 42, 45, 53  
Sasse, Hans Jürgen, 16  
Sauer, River, 7  
Scandinavia, 18  
Scandinavian languages, 44, 47–48, 136, 158–160, 162–164  
Schmid, Monika, 40–42, 54, 194  
Schreier, Daniel, 110–113, 166  
Scotland, 2–3, 10, 13, 16, 32–33, 35–36, 45–46, 49, 102, 120, 157  
eastern, 158  
North East, 3–4, 50  
West, 3  
Scots, 1, 3–4, 10–11, 16, 31, 33, 35–36, 45–52, 58, 68, 102, 119–120, 156–157, 165  
Black Isle, 49  
Caithness, 2  
Insular, 48  
Middle, 4  
North-East, 2  
Orkney, 46, 48  
Shetland, 45–46, 48–53  
West Central, 2, 11, 15, 46, 49  
Sea Islands, 67, 121  
Second Germanic Consonant Shift, 134  
second language, 1, 26, 41–43, 45, 68, 79, 83, 87, 95–97, 103, 108, 113, 115, 117, 124, 149, 165, 170, 175, 178  
segregation, 82, 121, 123  
semi-creole, 106, 175  
semi-creoles, 106, 126–127, 147, 149  
semi-speaker, 38, 40  
semi-speakers, 35, 37–38, 42–43, 175  
Semitic languages, 129, 138, 145  
Serbian, 136  
servitude, indentured, 117  
Shetland, 35, 45–51, 68, 86, 133  
Siberia, 138–140  
Siegel, Jeff, 57, 60, 70–71, 79, 84–86, 88, 90, 95–97, 100, 149, 151, 165  
simplification, 35, 57–58, 94, 107, 114, 116  
Singapore, 127  
Singlish, 127  
Slave trade, 117  
slavery, 8, 39, 55, 57–58, 65–66, 68–71, 73–74, 82, 86–87, 89–90, 93–95, 99–101, 103, 110, 113, 117–118, 120–126, 149, 167–168  
Slavonic languages, 13–14, 17, 27, 30, 136–137, 142

- Slovenia, 34  
Slovenian, 33–34  
sociolinguistics, 3–4, 9–10, 15,  
23, 29, 32–33, 37,  
39–40, 53, 56, 72, 74,  
79, 81–83, 97–98, 100,  
104, 113, 121, 123, 147,  
169–170, 175  
Solomon Islands, 62, 70, 75  
Sorbian, 142  
South Africa, 5, 59, 110,  
114–115, 118  
South America, 66, 98  
South Carolina, 67–68, 121, 168  
Spanish, 39, 53, 69, 101, 136  
Caribbean vernaculars, 127  
Sprachbund. *See* Language  
Areas  
Sranan, 67, 99–104, 147  
St Helena, 110–113  
stabilisation, pidgin, 74  
Stammbaum. *See* linguistic  
family tree  
Standard Average European,  
142  
standard variety, 8, 51, 58,  
81–82, 93–94,  
109–111, 114, 119,  
133–134, 143, 154,  
159, 168, 170, 178  
Stavanger, 151  
substratum, 10–13, 16, 24, 29,  
74, 80, 85–91, 96, 100,  
124, 175  
superstratum, 10–11, 13, 16,  
22, 29, 74, 86, 175  
Suriname, 66–67, 75, 83, 86,  
89, 93–94, 98–103  
Sutherland, 36–37  
Sutherland, Duke of, 36  
swamping, 4, 158  
Sweden, 18, 53, 152  
Swedish, 47, 49, 133, 152, 160,  
176  
Standard, 133  
Switzerland, 23, 134  
Sydney, 155  
synthetic typology, 25, 115,  
137, 176–178  
Taa, 59  
taboo avoidance, 51  
Tahitian, 72, 107, 110  
Tallinn  
Reval, 26  
Tamil, 128  
target language, 15, 24, 34–35,  
41, 43, 45, 53, 88,  
108–109  
Tartu  
Dorpat, 26  
Telugu, 128–129  
Texas, 102, 122  
Thessaloniki, 136  
third language, 41  
Thomason, Sarah G., 9, 12–13,  
15, 17, 21–25, 136  
Thomason’s levels of contact,  
12, 22  
Tibetan, 23  
Tok Pisin, 29, 62, 75, 79, 81, 83,  
97, 104, 121  
tone, lexical, 57, 90, 92, 148,  
176  
Transeurasian languages, 141  
transition period  
English, 161–162  
Trier, 6–9  
Tristan da Cunha, 112–113,  
155  
Trondheim, 151  
Trudgill, Peter, 58, 156–158,  
160, 165–166  
Tungusic languages, 140–141  
Turkey, 7–8, 42, 148  
Turkic languages, 8, 20, 25,  
130, 139–140  
Turkish, 19–20, 23, 42,  
129–130, 136–137,  
177  
Tyne, River, 157  
typology, linguistic, 19–21,  
23–25, 56, 58, 72, 76,  
140, 144, 158, 176, 178  
Tyssedal, 151–153, 165  
Ugric languages, 138–140  
uniformitarianism, 55–56,  
80, 82–83, 86, 90–98,  
100, 104–105,  
125–127, 170–171,  
174, 178  
United States of America, 5, 12,  
14, 16, 24, 35, 41, 62,  
68, 70–71, 76,  
120–121, 123, 156,  
164, 172  
Deep South, 102, 108, 110,  
120–121, 124–125  
Midwest, 109  
North, 121  
West, 121  
Universal Grammar, 84, 174  
universals, linguistic, 55  
unofritarianism, 57  
Ural mountains, 139  
Uralic languages, 138–140,  
145  
Urdu, 128–129  
Vanuatu, 75  
varieties, ‘new’, 56, 102,  
154  
Vepsian, 139  
Vietnamese, 58, 171, 177  
Viking age, 12, 25  
Virginia, 121, 167  
Visby, 158  
Vlach. *See* Arumanian  
Vogul. *See* Mansi  
Volga, River, 30, 139–140  
Wales, 62  
Warren, Meralda, 108  
Weinreich, Uriel, 98  
Welsh, 31  
West Africa, 75  
West African languages, 57,  
67, 69, 90, 100, 176  
Winford, Donald, 10, 23–25,  
121  
Winford’s categories, 23–24  
Yiddish, 24, 35, 134  
Yorkshire, 49, 156  
Yoruba, 168  
Yugoslavia, 34  
Yukaghir languages, 140